

ENGLISH

Users must read and perfectly understand the information provided by the manufacturer before using the product. The consequences of incorrect selection, misuse or poor maintenance of equipment could result in damage, serious injury or death. Always keep in mind that activities at height are risky activities. These activities may be accomplished only by persons who are in good health. This product must be used by trained skilled persons only otherwise the user must be constantly supervised by said persons, who must guarantee for their safety. The following instructions and pictograms show some of the common correct and incorrect methods of use; it is impossible to predict them all. It's essential for the safety of the user that if the product is re-sold outside the original Country of destination the reseller shall provide these general instructions for use in the language of the Country in which the product is to be sold.

INSPECTION

The equipment must be checked for possible damage before and after each use. Check the body, cam and safety catch, attachment holes and handle. It must be ensured that the equipment is serviceable and fully functional. The equipment must be discarded immediately if there is even the slightest doubt as to its serviceability. Regular inspections must be carried out at least once every 12 months. It is the responsibility of the user organization to provide the inspection record and to enter on to the record the details required.

MAINTENANCE

Frequently wash the product with lukewarm (max. 40°C) drinking-water where necessary, you can also add some gentle detergent (neutral soap). Rinse and leave to dry naturally away from direct sources of heat. If metal components are dirty covered in mud or dust, wash with clean water and dry with a soft cloth. Disinfect only using materials that have no effect on the synthetic materials used.

STORAGE AND TRANSPORT

Products should ideally be stored loosely without packaging in a dry, dark and cool environment. Products must be protected from direct sunlight, chemical elements, heat and mechanical damage.

LIFE SPAN

The lifetime of the product is unlimited. The genuine life span of your ARMBURY product depends on the frequency and usage methods specific to each user. The life span may be reduced to a single use in the event of certain particular circumstances (arresting a fall), in the event of the product enduring a big fall, in the event of intensive use involving abrasions, in the event of the product being exposed to chemical products or extreme temperatures.

If you have any queries on the status of the product, allow a skilled and trained person to check it or destroy it.

RESPONSIBILITY

The company ARMBURY INC., or the distributor, will not accept any responsibility for damage, injury or death resulting from misuse of or from modifications to an ARMBURY branded product. It is the user's responsibility at all times to ensure that he/she understands the correct and safe use of any equipment supplied by or from ARMBURY INC., that he/she uses it only for the purposes for which it is designed and that he/she practices all proper safety procedures.

WARRANTY

This product is warranted against any faults in materials or manufacture for 3 years from the purchase date. Limitations of warranty include: normal wear and tear, modifications or alterations, incorrect storage, corrosion, damage due to accidents or negligence, use for which this product is not specifically designed.

USE

This product is intended for use to protect and prevent against risks of falling from above in industry, in construction work, in rescue and, more generally, for any application of work at a height.

– Ascender for mountaineering and climbing (EN567: 2013).
– Ascending device for the work rope (EN12841: 2006–B).
This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

Grab the ascender with arrow directing up. Pull the safety catch with your thumb and secure it in open position. Insert the rope and release the safety catch with your thumb. After installing always conduct a locking test to verify correct insertion direction. Always check the correct closure of the attachment hole connector on the locking structure. Check that the external elements do not prevent correct motion of the moving parts. Move the ascender up the rope. Pull back, the ascender will lock itself. If you need to make a brief descent, first move the lock slightly upward, release the cam with your finger and then descend the desired length.

– Always verify before use that your equipment consists of products compatible with each other and is in conformity with the applicable regulations, standards and directives in force.
– Never ascend above the anchor and avoid creating any slack on the rope.

– The resistance of the clamps on the ropes of the specified diameters and types is at least 4kN and can be reduced with worn/damaged ropes. The clamps should only hold the weight of one person.
– Avoid and reduce to a minimum the use of clamps on dirty or icy ropes: safety may be reduced or compromised.
– In a fall–arrest system, it is essential to check the required clearance below the user before each use, in order to avoid hitting the ground or an obstacle in the event of a fall.
– When ascending the working line with the device weighted by the whole weight of the user, it should always be used in conjunction with a back–up device certified to EN 12841–A on a second independent safety line when working at height.Maximum length of the lanyard plus connector should be within 1 m.
– Use exclusively anchor points that comply with the requirement of the EN 795 Standard (minimum strength 12 kN or 18 kN for non-metallic anchors), and where possible located vertically above the user's position.
– When used as working line ascender (EN12841) never exceed the maximum load marked on the device.
– To be prepared for any eventuality, a rescue plan must be ready and implemented if necessary, before any use.

ARMBURY [®] Manufacturer Logo	
ABOVE	Model
Ø10–13mm	Diameter of use rope
140kg	Maximum load
↑UP	Direction of use
XXXX	Month and year of manufacture – Lot number
001	Serial number
	Carefully read and understand the instructions for use
EN567:2013	Conforms to the European Norm
EN12841: 2006–B	Conforms to the European Norm
CE	Conformity marking according to European Regulation (EU) 2016/425
1019	Number of the notified body responsible for the control of the manufacturing

DEUTSCH

Die vom Hersteller gelieferten Informationen müssen vom Anwender vor dem Einsatz des Produkts gelesen und gut verstanden werden. Verwendung oder eine unsachgemäße Wartung der Produkte kann Schäden verursachen, die zu schweren Verletzungen oder zu tödlichen Unfällen führen können. Bedenken Sie immer, dass Aktivitäten in der Höhe riskant sind. Diese Tätigkeiten dürfen nur von Personen, die bei guter Gesundheit sind, ausgeführt werden. Dieses Produkt darf nur von vorbereiteten und sachkundigen Personen verwendet werden, anderweitig muss der Anwender konstant von solchen Personen überwacht werden, die die sichere Anwendung gewährleisten müssen. Die folgende Anleitung und Piktogramme zeigen einige der häufigsten richtige und falsche Methoden der Nutzung, es ist unmöglich, sie alle vorherzusagen. Für die Sicherheit des Benutzers ist es unumgänglich, dass wenn das Produkt in ein Land außerhalb des Ursprungslandes verkauft wird, der Händler diese Anleitung in der Sprache des Landes, in der das Produkt verwendet wird zur Verfügung stellt.

ÜBERPRÜFUNG

Vor und nach dem Gebrauch ist das Produkt auf eventuelle Beschädigungen zu überprüfen, der gebrauchsfähige Zustand und sein richtiges Funktionieren ist sicherzustellen. Prüfen Sie das Gehäuse, die Klemme den Sicherungshebel sowie die Anschlagpunkte (Bohrungen). Das Produkt ist sofort auszusondern, wenn hinsichtlich seiner Gebrauchssicherheit auch nur der geringste Zweifel besteht. Regelmäßige Überprüfungen müssen mindestens einmal alle 12 Monate durchgeführt werden. Es obliegt der Verantwortung der Nutzerorganisation, einen Prüferbericht anzufertigen und die erforderlichen Informationen in den Bericht einzutragen.

REINIGUNG UND LAGERUNG

Reinigung kann mittels Süßwasser und einem nicht aggressiven Tuch vorgenommen werden. Bewahren Sie sie an einem trockenen, kühlen, belüfteten und lichtgeschützten Ort auf. Pflegen Sie Ihr Sicherungsgerät mit einem Schmiermittel auf Silikonbasis nach jeder Reinigung. Vermeiden Sie jeden Kontakt mit Chemikalien (Säure, Bleiche, Öl, Benzin, Diesel, Lösungsmittel...). Schmierung sollten nach jedem Gebrauch in Meeresnähe durchgeführt werden.

LEBENSDAUER DES PRODUKTES

Die Lebensdauer des Produkts ist unbegrenzt. Die tatsächliche Lebensdauer Ihres ARMBURY–

Produkts hängt von der Häufigkeit der Verwendung und der Gebrauchsweise des jeweiligen Nutzers ab. Diese Lebensdauer kann sich auf eine einzige Verwendung reduzieren, wenn das Produkt aus großer Höhe herunterfällt oder es durch intensive Benutzung abgeschliffen oder abgenutzt wurde (zum Beispiel durch Abfangen eines Sturzes oder indem es gefährlichen Chemikalien oder extremen Temperaturen ausgesetzt wurde). Sollten Sie irgendwelche Zweifel bezüglich des Produktes haben, lassen Sie es von einer kompetenten und geschulten Person überprüfen oder zerstören Sie es.

VERANTWORTUNG

Die Aktiengesellschaft ARMBURY INC. und die Wiederverkäufer haften nicht für Schäden, Verletzungen oder tödliche Unfälle, die auf unsachgemäße Anwendung oder auf die Verwendung von abgeänderten Produkt der Marke ARMBURY zurückzuführen sind. Es obliegt der Verantwortung des Benutzers bzw. der Benutzerin, sich anhand der Gebrauchsanweisung mit den ARMBURY INC.–Produkten vertraut zu machen und sich zu vergewissern, dass, das Produkt nur für den vorgesehenen Zweck verwendet wird und dass alle Sicherheitsvorkehrungen getroffen worden sind.

GARANTIE

Auf alle Material und Fabrikationsfehler haben Sie bei diesem Produkt eine Garantie von drei Jahren ab Kaufdatum. Ausgenommen von der Garantie sind: der normale Verschleiß, Abänderungen oder Nachbesserungen, Korrosionserscheinungen, Schäden aufgrund von Unfällen oder Nachlässigkeit sowie der Gebrauch des Produktes für nicht vorgesehene Einsatzbereiche.

VERWENDUNG

Dieses Produkt ist für den Schutz und die Vermeidung von Absturzrisiken in der Industrie, im Bauwesen, im Rettungsdienst und allgemeiner für alle Anwendungen bei Höhenarbeiten bestimmt.

– Seilklemme zum Bergsteigen und Klettern (EN567: 2013).
– Vorrichtung für den Aufstieg am Arbeitsseil (EN12841: 2006–B).
Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entwickelt wurde.

Achten Sie darauf das der Pfeil nach oben zeigt. Öffnen Sie mit dem Daumen den Mechanismus so, dass die Klemme in „offen“ Position verbleibt. Führen Sie das Seil durch den erkennbaren Seilkanal und lösen Sie die Klemme, sodass die Klemmbacke auf dem Seil aufliegt. Nach dem Anbringen immer einen Blockierertest durchführen, um die korrekte Einhängrichtung sicherzustellen. Stets sicherstellen, dass der Karabiner an der Anschlagöffnung der Klemmvorrichtung einwandfrei geschlossen ist. Sicherstellen, dass externe Elemente die korrekte Bewegung der beweglichen Teile nicht behindern. Bewegen Sie die Steigklemme am Seil nach oben, ziehen Sie die Handsteigklemmen zurück und Sie blockiert automatisch. Ist ein kurzer Abstieg erforderlich, ist die Klemmvorrichtung zuerst leicht nach oben zu führen, dann die Nocke mit dem Finger zu entriegeln und sodann die gewünschte Länge hinauszusteuern.

– Stellen Sie vor Gebrauch sicher, dass Ihre Ausrüstung mit allen anderen Ausrüstungsgegenständen Ihrer Sicherungskette, kompatibel sind. Vergewissern Sie sich, dass die verwendeten Ausrüstungsgegenstände die jeweils gültigen Regeln und Standards erfüllen.

– Niemals über den Sicherungspunkt steigen und lose Seilbildung vermeiden.
– Der Widerstand der Klemmvorrichtungen an den Seilen, der Durchmesser und der angegebenen Typen beträgt mindestens 4kN und kann sich bei abgenutzten/beschädigten Seilen verringern; die Klemmvorrichtungen sind dazu bestimmt, das Gewicht von nur einer Person zu tragen.

– Den Einsatz der Klemmvorrichtungen auf schmutzigen oder vereisten Seilen vermeiden oder auf ein Mindestmaß reduzieren: Die Sicherheit könnte sich verringern oder beeinträchtigen.

– In einem Auffangsystem ist vor jeder Benutzung sicherzustellen, dass genügend Sturzraum unter der anwendenden Person vorhanden ist, sodass sie im Falle eines Sturzes nicht auf den Boden oder auf ein Hindernis schlägt.

– Wenn das Gerät beim Aufstieg an einem Arbeitsseil mit dem gesamten Gewicht des Nutzers belastet ist, sollte die Steigklemme stets zusammen mit einem zweiten Gerät, das nach EN 12841–A zertifiziert ist, verwendet werden. Dieses Gerät muss bei der Arbeit in der Höhe mit einem zweiten Sicherungsseil verbunden sein. Die maximale Länge des Verbindungsmittels plus Verbindungselement darf 1 m nicht überschreiten.

– Es dürfen ausschließlich Anschlagpunkte verwendet werden, die der Norm EN 795 entsprechen (Mindestbelastbarkeit 12 kN oder 18 kN für nicht–metallische Verankerungen).

– Bei Verwendung als Arbeitsleinaufsteiger (EN12841) niemals die auf dem Gerät markierte maximale Last überschreiten.
– Um für eine eventuelle Gefahrensituation gewappnet zu sein, sollte vor jedem Gebrauch, wenn nötig, ein Rettungsplan erarbeitet und vorgesehen werden.

Bedeutung der Prägungen

ARMBURY [®] Hersteller–Logo	
ABOVE	Modell oder Typbezeichnung
Ø10–13mm	Durchmesser des Seils
140kg	Max. Belastung
↑UP	Benutzungsrichtung
XXXX	Herstellungsdatum (Monat/ Jahr) – Chargennummer
001	Seriennummer
	Lesen Sie die Gebrauchsanweisung aufmerksam, damit Sie sie verstehen
EN567:2013	Entspricht der Europäischen Norm
EN12841: 2006–B	Entspricht der Europäischen Norm
CE	Entspricht der Europäischen Verordnung (EU) 2016/425
1019	Nummer des Organs, welches in Produktions– Kontrollphase eingreift

ESPAÑOL

La información facilitada por el fabricante debe ser leída y bien entendida por el utilizador antes de usar el producto. No escoger el equipo adecuado, usarlo incorrectamente o no realizar el mantenimiento debido podría producir daños, lesiones o incluso la muerte. Tener siempre en cuenta que las actividades en alturas son actividades de riesgo. Estas actividades pueden llevarse a cabo sólo por personas que gozan de buena salud. Este producto debe ser empleado siempre por personas adiestradas y competentes; de no ser así el utilizador deberá estar bajo la supervisión de estas personas adiestradas y competentes que deberán garantizar que esté seguro. Las siguientes instrucciones y diagramas muestran algunos de los métodos comunes correctas e incorrectas de uso, es imposible predecir todos ellos. Es esencial para la seguridad del usuario que si el producto se revende fuera del país de destino original, el revendedor proporcionará estas instrucciones generales de uso en la lengua del país en el cual el producto va a ser vendido.

CONTROL

Antes y después del uso, el producto se tiene que examinar con respecto a eventuales daños y se tienen que asegurar su estado de uso y su funcionamiento correcto. Verifique el cuerpo, la leva y el gatillo, los orificios de conexión y la empuñadura. El producto debe ser eliminado inmediatamente si existe la más leve duda con respecto a su seguridad de uso. Debe realizarse una revisión periódica por lo menos una vez cada doce meses. El usuario, o su organización, tienen la responsabilidad de proporcionar el registro de inspección y anotar en dicho registro los detalles que se requieran.

MANTENIMIENTO

Cuando necesario, enjuague con frecuencia el producto con agua potable tibia (max. 40°C), eventualmente añadiendo un detergente delicado (jabón neutro). Aclárelo y déjelo secar de manera natural, lejos de fuentes de calor directas. Si las partes de metal están sucias (embarradas, polvorientas), límpielas con agua limpia y séquelas con un trapo suave. Sólo deben desinfectarse con productos adecuados que no afecten a los materiales sintéticos utilizados.

ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

Las condiciones de almacenaje óptimas son las siguientes: en un lugar seco, oscuro, fresco y fuera de los recipientes de transporte. Hay que proteger los productos de la radiación directa, de los productos químicos, del calor y los daños causados por efectos mecánicos.

VIDA ÚTIL

La vida útil del producto es ilimitada. La vida útil real de tu producto ARMBURY depende de la frecuencia y de los modos de uso de cada usuario. La vida útil puede reducirse a una sola utilización en caso de fuerte sollicitación (parada de una caída), en caso de caída importante del producto, en caso de uso intensivo con roces, en caso de exposición a productos químicos o temperaturas extremas.

Si duda del estado del producto, solicite un examen del mismo por una persona competente o destrúyelo.

RESPONSABILIDAD

La firma ARMBURY INC., o el distribuidor, no aceptará ninguna responsabilidad ante daños, lesiones o muertes ocasionados por el mal uso o modificación de cualquier producto de la marca ARMBURY. Es responsabilidad del usuario en todo momento asegurarse de que entiende la correcta y segura utilización de cualquier producto de ARMBURY INC., de que lo utiliza solo para la actividad para la que ha sido diseñado y de que aplica todas las medidas de seguridad.

GARANTÍA

Este producto tiene una garantía de 3 años, que comienza a contar a partir de la fecha de

adquisición, contra defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre: desgaste, modificaciones o alteraciones, incorrecta conservación, corrosión, uso inadecuado y usos para los cuales no haya sido diseñado.

UTILIZACIÓN

Este producto está destinado a la protección y prevención de los riesgos de caídas desde alturas en la industria, construcción, rescate y, en general, en cualquier aplicación de trabajos en altura.

– Bloqueador para alpinismo y escalada (EN567: 2013).
– Dispositivo de ascenso para la línea de trabajo (EN12841: 2006–B).
Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.
Agarre el bloqueador con la flecha apuntando hacia arriba. Tire del gatillo con el pulgar y fíjelo en posición de apertura. Inserte la cuerda y suelte el gatillo con el pulgar. Al concluir la instalación, efectúe siempre una prueba de bloqueo para comprobar que está introducido en el sentido correcto. Compruebe siempre que el conector está cerrado adecuadamente en el orificio de anclaje de la estructura del bloqueador. Compruebe que no haya elementos externos que impidan el correcto movimiento de las partes móviles. Deslice el bloqueador por la cuerda, hacia arriba. Tire hacia atrás; el bloqueador se bloqueará. Si es necesario realizar un pequeño descenso, en primer lugar coloque el bloqueador ligeramente hacia arriba, desbloquee la leva con el dedo y, a continuación, descienda la distancia que dese.

– Antes del uso, verifique siempre que su equipo consta de productos compatibles entre sí y que cumple los reglamentos, las normas y las directivas aplicables y en vigor.
– Nunca se levante por encima del anclaje y evite que se afloje la cuerda.

– La resistencia de los bloqueadores en las cuerdas, de los diámetros y tipos especificados, es de como mínimo 4 kN, pero puede disminuir en caso de cuerdas desgastadas/dañadas. Los bloqueadores están diseñados para cargar el peso de una sola persona.

– Evite o reduzca al mínimo el uso de los bloqueadores con cuerdas sucias o con hielo. Pueden disminuir o comprometer la seguridad.
– En un sistema anticaídas y antes de cualquier utilización, es esencial comprobar la altura libre requerida por debajo del usuario para evitar cualquier colisión con el suelo o con un obstáculo en caso de caída.

– Si el dispositivo recibe el peso completo del usuario al acceder en una cuerda de trabajo, debe usarse el bloqueo de ascenso junto con el segundo dispositivo, certificado según EN 12841–A. Este aparato debe estar unido con una segunda cuerda de seguridad al realizar trabajos en la altura. La longitud máxima del medio de unión, más el elemento de unión, no debe exceder 1 m.

– Utilizar exclusivamente puntos de anclaje que cumplen con la norma EN 795 (resistencia mínima 12 kN o 18 kN para anclajes no metálicos), posiblemente puestos verticalmente por encima del usuario.

– Cuando se utilice como bloqueador de ascenso de línea de trabajo (EN12841) nunca exceda la carga máxima marcada en el dispositivo.

– Con la finalidad de evitar cualquier eventualidad, debe ser previsto un plan de salvamento, y puesto en práctica, si es necesario, antes de cualquier utilización.

SIGNIFICADO DE LAS MARCAS

ARMBURY [®] Logotipo del fabricante	
ABOVE	Modelo
Ø10–13mm	Diámetro da corda.
140kg	Carga máxima
↑UP	Sentido de utilização
XXXX	Mes y año de fabricación – Número do lote
001	Número de série
	Lea atentamente y comprenda las instrucciones del uso
EN567:2013	Conforme a la Norma Europea
EN12841: 2006–B	Conforme a la Norma Europea
CE	Marca que indica la conformidad según el reglamento europeo (UE) 2016/425
1019	Número del organismo que interviene en la fase de control de la producción

FRANÇAIS

Les informations fournies par le fabricant doivent être lues et bien comprises avant l'emploi des articles. Un mauvais choix, une utilisation incorrecte ou un mauvais entretien du produit, peuvent provoquer des dommages, des blessures graves ou la mort. Gardez toujours à l'esprit que

ARMBURY[®]

ASCENDERS

EN567:2013

EN12841: 2006–B

CE1019

www.armbury.com

Email: info@armbury.com

Tel: +1 (704) 707-3037

28704, USA

4 Long Shoals Rd, Arden, NC

ARMBURY INC.

WARNING!

- Understand and accept the risks involving before participating.
- You are responsible for your own actions and decisions.
- Before use, read and understand all instructions.
- Any misuse of the equipment can result in severe injury or death.

EU 2016/425

EU type examination and EU conformity to type is performed by: NB 1019 WUJ, a.s., Pkřetická 1337/77, 716 07 Ostrava – Radvanice, Czech Republic.

The Declaration of Conformity for this product may be viewed at: www.armbury.com

le attività in altezza presentano dei
numbreux risques. Ces activités peuvent
être pratiquées uniquement par des
personnes en bonne santé. Cet article doit
être employé seulement par des personnes
entraînées et compétentes, en cas contraire
l'utilisateur doit être constamment
maintenu sous la supervision directe de
ces personnes, qui doivent en garantir
la mise en sécurité. Les instructions et
schémas illustrent certaines des méthodes
communes correctes et incorrectes
d'utilisation, il est impossible de prévoir
toutes. Pour la sécurité de l'utilisateur il est
nécessaire d'annexer ce mode d'emploi au
produit dans la langue officielle du pays où
le celui-ci est vendu.

CONTROLE

Avant et après l'utilisation du produit, celui-ci
doit être contrôlé quant à des vices éventuels
de même que quant à son fonctionnel et sûr.
Contrôler le produit, la camma e la sicura e
gli anelli di aggancio. Vérifier le corps, la came
et le crochet de sécurité, les trous de fixation
et la poignée. Le produit doit être éliminé
immédiatement après la constatation d'un
manque de sécurité et ce, même s'il n'y a
qu'un moindre doute. L'examen périodique doit
être eectué au moins une fois tous les douze
mois. Il est de la responsabilité de l'organisme
utilisateur de fournir le relevé des inspections
avec les détails requis.

ENTRETIEN

Lorsque nécessaire, laver fréquemment le
produit à l'eau potable tiède (max. 40°C),
en ajoutant éventuellement un détergent
délicat (savon neutre). Rincer et sécher à l'air,
de façon naturelle, loin de toute source de
chaleur directe. Si les parties métalliques sont
sales (boueuses, poussiéreuses), nettoyez-les
à l'eau propre et séchez avec un chiffon mou.
Désinfection à l'aide de produits appropriés
seulement, n'ayant aucune influence sur les
matières synthétiques.

STOCKAGE ET TRANSPORT

Les conditions optimales de stockage sont :
au sec, à l'abri de la lumière, au frais et sans
emballage de transport. Protéger les produits
également contre les radiations directes,
produits chimiques, chaleur et contraintes
mécaniques.

DURÉE DE VIE

La durée de vie du produit est illimitée.
La durée de vie réelle de votre produit
ARMBURY est fonction de la fréquence et
des modalités d'utilisation propres à chaque
utilisateur. Cette durée de vie peut être
réduite à une seule utilisation en cas de chute
importante du produit, d'usage intensif avec
frottements ou de forte sollicitation (arrêt d'une
chute, exposition à des produits chimiques
dangereux, tempéra- tures extrêmes...).

En cas de doute sur l'état d'un produit, faites-
le vérifier par une personne compétente et
formée ou détruisez-le.

RESPONSABILITE

La société ARMBURY INC. ou le distributeur,
décline toute responsabilité en cas de
dommage, de blessure ou de décès provoqués
par une mauvaise utilisation ou par un
produit à marque ARMBURY modifié. Il est
de la responsabilité de l'utilisateur de bien
comprendre et suivre les instructions de cette
notice pour une utilisation correcte et sûre de
chaque produit fourni par ou par l'intermédiaire
de ARMBURY INC., de l'utiliser seulement pour
les activités pour lesquelles il a été réalisé et
d'appliquer toutes les procédures de sécurité.

GARANTIE

Ce produit est garanti pendant 3 ans à
compter de la date d'achat, pour tout défaut
de matière ou de fabrication. La garantie ne
couvre pas: l'usure normale, les modifications
ou retouches, le mauvais stockage, la
corrosion, les dommages dus aux accidents
et aux négligences, aux utilisations pour
lesquelles ce produit n'est pas destiné.

UTILISATION

Ce produit est destiné à la protection et la
prévention des risques de chute d'une hauteur
dans l'industrie, dans la construction, dans le
sauvetage et, plus généralement, pour toute
application de travail en hauteur.

– Bloqueur d'alpinisme et d'escalade (EN567 :
2013).

– Dispositif d'ascension pour support de
travail (EN12841 : 2006–B).

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de
ses limites ou dans toute autre situation que
celle pour laquelle il est prévu.

Prenez l'ascendeur avec la flèche dirigée vers
le haut. Tirez le verrou de sécurité avec votre
pouce et fixez-le en position ouverte. Insérez
la corde et relâchez le crochet de sécurité
avec votre pouce. Après l'installation, toujours
effectuer un test de verrouillage afin de vérifier
le bon sens d'insertion. Toujours vérifier la
bonne fermeture de la connexion sur le trou
d'attache de la structure du bloqueur. Veiller
à ce que des facteurs externes n'empêchent
pas le bon mouvement des pièces mobiles.
Déplacez l'ascendeur vers le haut de la corde.
Tirez en arrière, l'ascendeur se verrouillera.
En cas de nécessité de courte descente,
mettre d'abord le bloqueur légèrement vers le
haut, déverrouiller la came avec le doigt puis
descendre à la longueur désirée.

– Vérifiez toujours avant utilisation que
votre équipement est constitué de produits
compatibles entre eux et qu'il est conforme
aux réglementations, normes et directives en
vigueur.

– Ne jamais monter sur l'attache et éviter que
la corde devienne lâche.

– La résistance des bloqueurs sur les cordes,

des diamètres et des types spéciaux, est
d'au moins 4 kN et elle peut être réduite si
les cordes sont usées/endommagées. Les
bloqueurs sont destinés à être chargés par le
poids d'une seule personne.

– Éviter ou minimiser au maximum l'utilisation
de bloqueurs sur des cordes sales ou gelées :
la sécurité peut être réduite ou compromise.

– Dans un système d'arrêt des chutes, il
est essentiel de vérifier l'espace libre requis
sous l'utilisateur, avant chaque utilisation,
afin d'éviter toute collision avec le sol, ou un
obstacle, en cas de chute.

– Lorsque l'appareil est soumis à tout le
poids de l'utilisateur en cas de montée sur
une corde de travail, le bloqueur doit toujours
être utilisé en association avec un deuxième
appareil certifié selon la norme EN 12841–
A. Cet appareil doit être relié à une deuxième
corde d'assurance lors du travail en hauteur.
La longueur maximale de la longe plus
connecteur ne doit pas dépasser 1 m.

– Utiliser exclusivement des points d'ancrage
conformes à la norme EN 795 (résistance
minimale 12 kN ou 18 kN pour des
ancrages non métalliques), si possible situés
verticalement au-dessus de l'utilisateur.

– lorsqu'il est utilisé comme ligne de travail
ascendante (EN12841), ne jamais dépasser la
charge maximale indiquée sur l'appareil.

– Afin de parer à toute éventualité, un plan de
sauvetage doit être prévu et mis en place
si nécessaire avant toute utilisation.

SIGNIFICATION DES MARQUAGES

Logo du fabricant	
ABOVE	Modèle
Ø10–13mm	Diamètre de la corde
140kg	Charge maximale
↑UP	direction d'utilisation
XXXX	Mois et année de fabrication – Numéro du lot
001	Numero de serie.
	Lire attentivement et comprendre la notice d'emplo
EN567:2013	Conforme à la norme européenne
EN12841: 2006–B	Conforme à la norme européenne
CE	Marquage de conformité au règlement européenne (UE) 2016/425
1019	Numéro de l'organisme intervenant dans la phase de contrôle de la production

ITALIANO

Le informazioni fornite dal fabbricante
devono essere lette e ben comprese
dall'utilizzatore prima dell'impiego del
prodotto. Un'incorretta scelta o utilizzo,
oppure un'incorretta manutenzione del
prodotto può causare danni, gravi ferite o
morte. Tenere sempre a mente che le
attività in quota sono attività rischiose. Tali
attività possono essere condotte solo da
persone che sono in buona salute. Questo
prodotto deve essere utilizzato solo da
persone preparate e competenti altrimenti
l'utilizzatore deve essere costantemente
monitorato e tenuto sotto la supervisione
di tali persone, che ne devono garantire
la messa in sicurezza. È impossibile
considerare tutti i metodi di uso. Le
seguenti istruzioni e gli schemi mostrano
alcuni dei metodi più comuni corrette e
non corrette di utilizzo, ma è impossibile
prevedere tutti. Per la sicurezza dell'utente
è necessario allegare al prodotto queste
istruzioni d'uso tradotte nella lingua
ufficiale del Paese di destinazione del
prodotto.

CONTROLLIO

Controllare prima e dopo ogni utilizzo se il
prodotto presenta eventuali danneggiamenti.
Assicurarsi che l'attrezzatura sia in uno
stato tale da garantirne il corretto utilizzo
e funzionamento. Il prodotto va scartato
immediatamente se sussiste il minimo dubbio
sulle sue condizioni di sicurezza. La revisione
periodica dovrà essere eseguita almeno
una volta ogni 12 mesi. È responsabilità
della società per cui l'utente lavora fornire
e registrare gli estremi dell'operazione di
controllo.

MANUTENZIONE

Quando necessario, lavate frequentemente
il prodotto con acqua potabile tiepida (max.
40°C), eventualmente con l'aggiunta di un
detergente delicato (sapone neutro).
Sciacquatelo e lasciatelo asciugare in modo
naturale lontano da fonti di calore dirette. Se
le parti in metallo sono sporche (di fango,
di polvere), pulirle con acqua pulita e asciugare
con un panno morbido. Disinfezione soltanto
con sostanze che non abbiano nessun influsso
sui materiali sintetici.

CONSERVAZIONE E TRASPORTO

Le migliori condizioni per preservare il
materiale sono: un luogo asciutto, ambiente

buio e freddo, ventilato e fuori dal sacco
di trasporto. I prodotti devono essere
protetti contro l'esposizione solare e le
sostanze chimiche, contro il caldo e contro il
danneggiamento meccanico.

DURATA DI VITA

La durata di vita del prodotto è illimitata.

La durata di vita dei prodotti ARMBURY varia
in funzione della frequenza e delle modalità
d'utilizzo proprie a ciascun utilizzatore. La
durata di vita del prodotto può essere ridotta
ad un solo utilizzo se ha subito una forte
sollecitazione (arresto in una caduta), è caduto
da una grande altezza, ha subito un uso
intensivo con attrito, o in caso di esposizione a
prodotti chimici o temperature estreme.
Se hai un dubbio sul prodotto, fallo verificare
da una persona esperta o distruggilo.

RESPONSABILITÀ

La società ARMBURY INC., o il distributore,
non accetteranno alcuna responsabilità per
danni, ferite o morte causate da un utilizzo
improprio o da un prodotto ARMBURY
modificato. E' responsabilità dell'utilizzatore
capire e seguire le istruzioni per il corretto
e sicuro utilizzo diogni prodotto fornito da o
attraverso ARMBURY INC., usarlo solo per le
attività per cui è stato realizzato e applicare
tutte le procedure di sicurezza.

GARANZIA

Questo prodotto ha una garanzia di 3 anni
a partire dalla data di acquisto, contro ogni
difetto del materiale o di fabbricazione. Non
sono coperti dalla garanzia: l'usura normale,
le modifiche o i ritocchi, la cattiva conservazione,
la corrosione, i danni dovuti agli incidenti e alle
négligence, gli utilizzi ai quali questo prodotto
non è destinato.

UTILIZZO

Questo prodotto è destinato alla protezione ed
alla prevenzione dei rischi di caduta dall'alto
nell'industria, nell'edilizia, nel soccorso e,
più in generale, per qualsiasi applicazione di
lavoro in altezza.

– Bloccante d'alpinismo e arrampicata (EN567:
2013).

– Dispositivo di salita per supporto di lavoro
(EN12841: 2006–B).

Questo prodotto non deve essere sollecitato
oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione
differente da quella per cui è destinato.

Agganciare il bloccante sull'imbracatura
con la freccia rivolta verso l'alto. Premere
la sicura con il pollice e mantenerla in
posizione aperta. Inserire la corda e togliere
il pollice dalla sicura. Dopo l'installazione
effettuare sempre una prova di bloccaggio
per verificare il corretto verso di inserimento.
Verificare sempre la corretta chiusura del
connettore sul foro di attacco della struttura
del bloccante. Verificare che elementi esterni
non impediscano il corretto movimento delle
parti mobili. Muovere il bloccante verso l'alto
sulla corda. Tirare nella direzione opposta,
il bloccante si bloccherà da solo. In caso di
necessità di breve discesa portare prima il
bloccante leggermente verso l'alto, sbloccare
la camma con il dito e quindi discendere della
lunghezza desiderata.

– Prima dell'uso verificare sempre che
la vostra attrezzatura consista in prodotti
compatibili tra loro e in conformità con la
regolamentazione, gli standard e le direttive
vigenti.

– Non salire mai sopra l'ancoraggio ed evitare
la creazione di lasco sulla corda.

– La resistenza dei bloccanti sulle corde,
dei diametri e tipi specificati, è di almeno
4kN e può ridursi in caso di corde usurate/
danneggiate; i bloccanti sono destinati ad
essere caricati dal peso di una sola persona.

– Evitare o ridurre al minimo l'utilizzo dei
bloccanti su corde sporche o ghiacciate: la
sicurezza può ridursi o comprometersi.

– In un sistema di arresto caduta, è
fondamentale verificare lo spazio libero
richiesto sotto l'utilizzatore, prima di ogni
utilizzo, per evitare la collisione con il suolo o
un ostacolo in caso di caduta.

– Se il dispositivo, nella salita su una corda
di lavoro, viene caricato con l'intero peso
dell'utilizzatore, il fermacorda di salita deve
essere sempre utilizzato insieme a un secondo
dispositivo certificato sec. norma EN 12841–
A. Questo dispositivo deve essere collegato
a una seconda corda di sicurezza nel lavoro
in altezza. La massima lunghezza del mezzo
connettore più l'elemento connettore non deve
superare 1 m.

– Utilizzare esclusivamente punti di
ancoraggio conformi alla norma EN 795
(resistenza minima 12 kN o 18 kN per
ancoraggi non metallici), laddove possibile
posti verticalmente sopra l'utilizzatore.

– Quando viene utilizzato come risalitore della
lavoro (EN12841) non superare mai il carico
massimo contrassegnato sul dispositivo.

– Per poter affrontare ogni eventualità,
bisogna prevedere un piano di salvataggio e,
se necessario, attuarlo prima di ogni utilizzo.

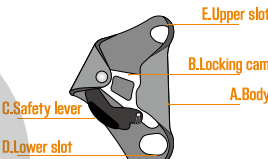
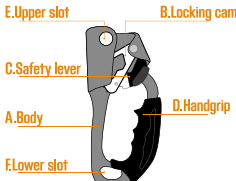
– Per poter affrontare ogni eventualità,
bisogna prevedere un piano di salvataggio e,
se necessario, attuarlo prima di ogni utilizzo.

SIGNIFICATO DELLE MARCATURE

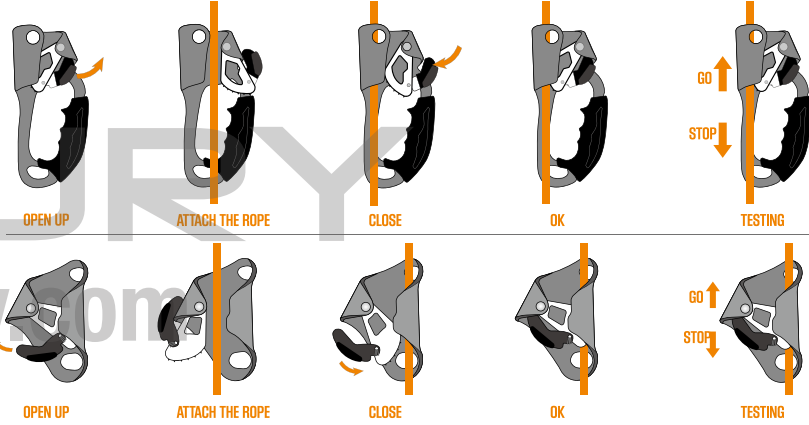
Logo del produttore	
ABOVE	Modello
Ø10–13mm	Diametro della corda
140kg	Carico massimo
↑UP	Istruzioni per l'uso
XXXX	Mese e anno di fabbricazione – Numero di Lotto

001	Numero di serie
	Leggere con attenzione le istruzioni per l'uso
EN567:2013	Conforme alla Norma Europea
EN12841: 2006–B	Conforme alla Norma Europea
CE	Marcatatura di conformità al regolamento europeo (UE) 2016/425
1019	Numero dell'organismo che interviene durante la fase di controllo della produzione

1.NOMENCLATURE



2.INSTALLATION AND TESTING



ASCENDERS MODEL CHART

Ref.No.	MODEL	COLOR	WEIGHT(g)	EN567:2013	EN12841: 2006–B	MAX LOAD(Kg)
4152111	ABOVE	ORANGE	165	●	●	140
4152113	ABOVE	BLACK	165	●	●	140
4152221	LIFT LEFT	ORANGE	230	●	●	140
4152223	LIFT LEFT	BLACK	230	●	●	140
4152232	LIFT RIGHT	GREY	230	●	●	140
4152233	LIFT RIGHT	BLACK	230	●	●	140

ROPE COMPATIBILITY

Standard	Rope
EN567:2013	EN892 – Ø 8÷13 mm EN1891 – Ø 8.5÷13 mm EN567 – Ø 8 mm
EN12841:2006–B	EN1891 TYPE A – Ø 10÷13 mm

INSPECTION SHEET

Model:	Batch number:	Year of manufacture:
Purchase date:	Date of first use:	User:
Inspection date	Inspection result	Inspection signature